



USAID
NGA POPULLI AMERIKAN
OD AMERIČKOG NARODA

**PROGRAM UNAPREDIMO KOSOVO ZAJEDNO – LOKALNO REŠENJE
POZIV ZA PODNOŠENJE PRIJAVA RFA-02-AKT-LS**

Datum početka podnošenja prijava:

5. mart 2015.

Datum i vreme zatvaranja podnošenja prijava:

10. april 2015. do 15:30 časova

Poštovani kandidati,

Fond za razvoj zajednice, izvršni partner USAID za projekat "Unapredimo Kosovo Zajedno - Lokalno rešenje (AKT - LS)" na Kosovu, u skladu sa ovlašćenjima sadržanim u Zakonu o inostranoj pomoći iz 1961. godine, sa izmenama i dopunama, a u skladu sa kooperativnim sporazumom USAID br. AID-167-A-14-00008, otvara mogućnost za podnošenje prijava za kvalifikovane nevladine organizacije sa Kosova sa sprovođenje programa donacija „Unapredimo Kosovo Zajedno – Lokalna Rešenja“ uz podršku USAID/Kosovo's Democracy and Governance" (Detaljan opis Projekta je u članu I. Opis mogućnosti finansiranja). Pomoć će biti u obliku pojednostavljenog, sa fiksnim obavezama ili sporazuma o donacijama u naturi u skladu sa Poglavljem 303. Automatskog sistema direktiva USAID (ADS303).

Odabrani dobitnici grantova će sprovesti svoje projekte koji će doprineti postizanju ciljeva projekat "Unapredimo Kosovo Zajedno - Lokalni Rešenja":

1. Unaprediti autonomnu, horizontalnu komunikaciju između: (a) kosovskih Albanaca i manjinskih zajednica; i (b) Vlade Kosova i manjinskih zajednica;
2. Poboljšati ekonomske mogućnosti u ciljnim opštinama;
3. Povećati efikasnost i sposobnost ciljnih opštinskih uprava da odgovore na potrebe svih svojih građana.

Na osnovu 22CFR226.81, dobit u skladu sa ovom donacijom nije dozvoljen. Međutim, svi razumni troškovi koji se mogu rasporediti, i dozvoljeni troškovi, koji se odnose na programa donacija i koji su u skladu sa važećim standardima troškova (22CFR226, OMB Circular A-122, A-21, i FAR Part 31) mogu se isplatiti na osnovu donacije.

Sve donacije ne-američkim organizacijama će se upravljati u skladu sa važećim propisima i to:

- ADS303, Obavezne standardne odredbe za grantove
- 22 CFR 226
- Primenljivi OMB Circulars
- Standarde odredbe za ne-američke, nevladine organizacije
- 48 CFR 31.2 (neprofitne organizacije)

Gorenavedenim propisima se može pristupiti preko veb stranice USAID:

<http://www.usaid.gov/business/regulations/>

U zavisnosti od raspoloživih sredstava, predviđamo dodelu donacija tokom aprila 2015. Veličina svake pojedinačne donacije koja se dobija po RFA neće prelaziti \$ 25,000.

Unapredim Kosovo Zajedno - Lokalno Rešenje/USAID zadržava pravo da finansira neke ili nijedne podnete zahteve. Unapredimo Kosovo Zajedno – Lokalno Rešenje zahteva da kandidati pokažu svoju posvećenost ka uspehu u programu uključujući i doprinos u podeli troškova.

Za potrebe ovog programa, ovaj RFA se izdaje i sastoji se od ovog motivacionog pisma i sledećeg:

- Odeljak I –Opis mogućnosti finansiranja;
- Odeljak II – Informacije o donacijama;
- Odeljak III – Informacije koje ispunjavaju uslove;
- Odeljak IV – Informacije i kontakti za podnošenje prijave;
- Odeljak V – Informacije o pregledu prijava;
- Odeljak VI – Informacije o upravljanju donacijama;
- Odeljak VII – Ostale informacije; i
- Odeljak VIII – Prilozi.

Hvala na interesovanju.

S poštovanjem,
Artan Avdiu,
Menadžer Programa

cc: Agron Selmani, Menadžer za donacije

Odeljak I: Opis mogućnosti finansiranja

IA. Istorijat – Uvod

AKT program (takođe AKT - LS) sprovodi se u 16 opština¹ sa značajnim prisustvom srpske zajednice. U suštini, sve tri intervencije su dizajnirane da doprinesu ubrzanom uključivanju srpske zajednice u institucionalnom i političkom životu na Kosovu i povećanju razmene između većinskih i manjinskih zajednica u svim sferama života. U ovom projektu su obuhvaćeni unapređenje sistema infrastrukture manjih razmera i pružanja usluga, zajedno sa povećanom sposobnošću realizacije kvalitetnih usluga od strane lokalnih vlasti i efikasnim zastupanjem potreba i prioriteta zajednice, kao različite dimenzije intervencija. Očekuje se da ove dimenzije dovedu do poboljšanja, kako horizontalnih veza širom opština tako i vertikalne saradnje sa resornim ministarstvima, kroz koje će se životi u zajednicama poboljšati.

Zapošljavanje i ekonomski razvoj su takođe predviđani projektom, kao ključne mere intervencije koje doprinose ukupnom uključivanju privrede u 16 opština korisnica. Pružanje mogućnosti za razumne preduzetnički orijentisane pojedince i razvojne mere radne snage su dva glavna sredstva koja se koriste za promovisanje zapošljavanja i samozapošljavanja u ciljnim zajednicama.

Pored toga, program će ponuditi pomoć lokalnim opštinama da pružaju usluge na najefikasniji način, koristeći transparentne procese, što će rezultirati u uspostavljanju mnogih standarda u svim opštinama, kao što je stvaranje godišnjih planova rada, Akcionih planova za poboljšanje usluga (SIAP) i planova za angažovanje građana. Takva pomoć je posebno korisna za novoformirane opštine, koje nisu tipično iskusile vođstvo. Ova pomoć će pomoći ciljnim opštinama da nastave pokretanje praktičnih i konkretnih inicijativa koje će ojačati legitimitet sistema lokalne samouprave Kosova i poboljšati pružanje usluga u ciljnim opštinama.

IB. Opis projekta

Unapredimo Kosovo zajedno - Lokalna rešenja (AKT - LS) je trogodišnji projekat koji ima za cilj da poveća konstruktivnu međuetničku saradnju i interakciju, pre svega između većinske zajednice kosovskih Albanaca i kosovskih Srba, što je od vitalnog značaja za bezbednost i stabilnost Balkana. AKT - LS je deo USAID Forward, nove strategije USAID za isporuku razvojne pomoći, gde je učešće lokalnog znanja i stručnosti od suštinskog značaja za maksimalnu efikasnost pomoći. Projekat AKT - LS je deo programa AKT, koji pored intervencije koja je predmet ovog dokumenta, takođe uključuje AKT US Projekat, koji sprovodi Chemonics Inc. Dva projekta koje realizuje AKT US i konzorcijum organizacija predvođen CDF doprinose istim ciljevima razvoja i očekuje se da će blisko sarađivati u sprovođenju svojih mera i postizanju sinergije.

AKT - LS kao komponenta programa AKT, ima projektovani budžet od **7 miliona USD**. Od toga, predviđeno je realizovati neto investiciju od **5 miliona USD** kao direktne intervencije donacija kroz tri različite šeme donacija, jedna za opštine, jedna za razvoj privatnog sektora, i ona koja podržava napore građanskog društva i druge samoinicijativne međuetničke inicijative.

¹ Opštine uključuju: Gnjilane, Gračanicu, Istok, Klinu, Klokot, Leposavić, Severnu Mitrovicu, Novo Brdo, Obilić, Parteš, Peć, Ranilug, Štrpce, Vučitrn, Zubin Potok i Zvečan.

Ovaj Zahtev za dodelu donacija traži predloge od postojećih malih i srednjih preduzeća u 16 opština koje pokriva Program AKT - LS za aktivnosti koje mogu biti ograničene:

- Otvaranje novih radnih mesta, sa potvrdnim fokusom na zapošljavanje žena i mladih iz manjinskih zajednica;
- Aktivnosti koje podržavaju obuke za profesionalno osposobljavanje za žene i mlade iz manjinskih zajednica;
- Stvaranje ekonomskih mogućnosti za mlade i žene iz manjinskih zajednica;
- Širenje poslovnog razvoja i pristupa mogućnostima finansiranja za manjinska preduzeća, omladinska preduzetništva i preduzeća u vlasništvu žena.

IC. Opšti kriterijumi za izbor

AKT LS u okviru Komponente 2 cilja ka poboljšanju ekonomskog prosperiteta i izgleda svih 16 ciljanih zajednica. Unapređenje efikasnosti privatnog sektora za podsticanje razvoja i stvaranje radnih mesta su dve ključne varijable koje predloženi projekat nastoji da promeni. Investiciona podrška u osnovnu opremu i alate, obuku i usluge podrške će se staviti u službu privatnog sektora u okviru predloženog projekta da eliminiše neke od prepreka rasta sa kojima se MMSP suočavaju.

Važeći predlog pod šemom donacija AKT LS mora da ispunjava sledeće uslove:

- Da je inovativan i jedinstven;
- Da je samostalno nastao i izrađen od strane kandidata;
- Da je dosledan i podržava USAID/AKT LS strategiju i ciljeve;
- Da je u stanju da poboljša ekonomske mogućnosti u ciljnim područjima Programa AKT – LS.

Odeljak II: Informacije o donacijama

1. Unapredimo Kosovo zajedno - Lokalno rešenje namerava da finansira jednu donaciju u odgovoru na ovaj RFA. Dozvoljeni troškovi moraju biti u skladu sa USAID politikama i procedurama i da budu razumni, dozvoljeni, da mogu biti raspoređeni, i dobro dokumentovani i opravdani za predloženi projekat i budžet.

2. Po ovom RFA, donacija će biti za sledeće vrste organizacija:

- **Male i Srednje² preduzeća**

3. Očekuje se da donacije traju manje od godinu dana.

4. Sve zahteve za donacije dobijene do predviđenog roka pregledaće Komisija za pregled i procenu (REC) projekta Unapredimo Kosovo zajedno – Lokalno rešenje u roku od tri nedelje od roka za podnošenje u skladu sa kriterijumima ocenjivanja navedenih u ovom RFA.

5. Prijave koje stignu nakon datuma i vremena zatvaranja neće biti razmatrane u procesu pregleda. Prijave u elektronskoj i štampanom obliku moraju biti primljene pre datuma i vremena zatvaranja.

6. Nakon podnošenja vašeg *kompletnog* zahteva u roku od trideset kalendarskih dana od isteka roka za podnošenje prijave, menadžer za donacije Unapredimo Kosovo zajedno - Lokalno rešenje će Vam poslati e-mail obaveštenja o tome kada smo zakazali da naša

² Prema Zakonu br. 03/L-031, malim preduzećem se smatra preduzeće koje ima od 10 do 49 zaposlenih, dok se srednjim preduzećem smatra preduzeće koje ima od 50 do 249 zaposlenih.

REC preispita i proceni vašu prijavu. Kandidati koji dobiju najviše ocene, do tačke gde su raspoloživa sredstva utrošena, preći će na fazu koja prethodi dodeli donacija/pregovora procesa dodele donacija. Napomena: Uključivanje detaljnog budžeta i detaljnih budžetskih napomenama će pomoći da se ubrza faza pregovaranja. Kada je zahtev uspešno dogovoren i odobren od strane USAID, biće finansiran po dostupnosti resursa.

7. Biće nagrađen sporazum o donaciji koji je pojednostavljen, sa fiksnom obavezom ili u naturi.

8. Potvrde pre dodele donacija, garancije i jemstva i druge izjave primaoca - sve ne-američke organizacije pre potpisivanja bilo kakvog sporazuma o donaciji moraju da potpišu sledeće potvrde, garancije i jemstva i druge izjave: potpisanu kopiju potvrde u vezi finansiranja terorizma koji je neophodan Internom obaveznom referencom (Internal Mandatory Reference) AAPD 04-14, samostalno potvrđivanje i potvrdu primaoca.

Odeljak III: Informacije za ispunjavanje uslova

Ovoj RFA je otvoren za organizacije registrovane na Kosovu (specifičnije vrste organizacije su spomenute u Odeljku II 2 gore), uključujući verske organizacije (u skladu sa izvršnim nalogom 13279).

Pored toga, Dobitnici mora da:

- su zakonski registrovani i priznati u skladu sa zakonima Kosova [**molimo priložite kopiju registracije**];
- da imaju dovoljno osoblja i kapaciteta da preuzmu predložene aktivnosti;
- poseduju razumne upravljačke, tehničke, i institucionalne kapacitete za postizanje rezultata projekta;
- poseduju sistem internih kontrola koje štite imovinu i štite od prevara, otpad, i sukoba interesa;
- budu spremni da potpišu primenjive potvrde; i
- ne mogu se naći na spisku Sistema za upravljanje donacijom (SAM) i/ili OFAC iz SDN i na Spisku blokiranih osoba.

Sledeće organizacije *nemaju* pravo na finansijsku donaciju Unapredimo Kosovo zajedno - Lokalno rešenje:

- političke stranke, njihove podružnice ili filijale;
- organizacije koje se pojavljuju na spisku SAM, OFAC ili UN 1267;
- organizacije koje promovišu ili se bave nezakonitim aktivnostima ili anti-demokratskim aktivnostima;
- verske organizacije čiji ciljevi su usmereni ka diskriminaciji i/ili verskim svrhama, i čiji je glavni cilj donacije religiozne prirode;
- svaki entitet povezan sa Fondom za razvoj zajednice (CDF) (Unapredimo Kosovo zajedno - Lokalno rešenje), njegovim službenicima, direktorima, ili zaposlenima; i
- javne međunarodne organizacije.

Odeljak IV: Informacije i kontakti za podnošenje prijave

1. RFA uključuje sve informacije koje su potrebne za prijavljivanje za donaciju. Međutim, pitanja o ovom RFA treba dostaviti:

Pažnja: Agron Selmani, menadžer za donacije
Kancelarija Unapredimo Kosovo zajedno – Lokalno rešenje
Ul. Sejdi Kryeziu, br. 16, Pejton, Priština, 10000, Kosovo

Brojevi Kancelarije: 038 249 677/678
E-mail: grants@kcdf.org

Rok za pitanja je 20. mart 2015. godine do 15:30 časova. I pitanja i odgovori će biti podeljeni svim kandidatima do 23. marta 2014. do 15:30 časova.

Informativni dani sa potencijalnim kandidatima će biti organizovani na sledeći način:

1. Skupštinska Sala, Peć, adresa: 'Aleksandër Moisiu' bb. Peć, 16. mart 2015. od 10:00 časova
2. Kancelarija AKTIV, adresa: Čika Jovina br. 3, II/6, Severna Mitrovica, 17. mart 2015. od 10:00
3. Skupštinska Sala, Vučitrn, 17. mart 2015. od 14:00 časova
4. Skupštinska Sala, Gračanica, 18. mart 2015. od 10:00 časova
5. Dom Kulture, Klokoč, 18. mart 2015. od 14:00 časova
6. Skupštinska Sala, Štrpce, 19. mart 2015. od 10:00 časova

Program USAID/AKT - LS neće pokriti troškove u vezi učešća na Informativnim danima.

Kandidati moraju podneti prijavu korišćenjem uključenih obrazaca/šablona:

Prilog 1: Obrazac predloga za MSMP

2. Uspešni kandidati će biti u obavezi da potpišu sve važeće potvrde iz ADS 303.3.8: <http://www.usaid.gov/polici/ads/300/303.pdf>. Za ovaj RFA, kandidati će potpisati potvrde pre bilo kakvog potpisivanja ugovora o donaciji, i isti su označeni na sledeći način:

- Potpisani primerak potvrde u vezi finansiranja terorizma potrebnog od strane Interno obavezne reference (Internal Mandatory Reference) AAPD 04-14;
- Samostalno potvrđivanje; i
- Potvrdu primaoca.

3. Prijave se mogu dostaviti na engleskom, albanskom i srpskom jeziku. Kandidati moraju dostaviti jedan original i jednu štampanu kopiju u zatvorenoj kovrti na gore navedenu adresu.

Ako šaljete e-mailom, molimo Vas da napišete „Unapredimo Kosovo Zajedno - Lokalno Rešenje RFA-02-AKT-LS“ u naslovu.

4. Unapredimo Kosovo Zajedno - Lokalno Rešenje će uključiti svoj USAID - Odobren plan za brendiranje i obeležavanje za sve donacije prema ovom RFA.

5. Ograničenja finansiranja:

- Kandidati se ohrabruju da podnesu spisak sa predlozima robe koji treba da bude razmotren od AKT - LS tokom procesa pregleda. Međutim, imajte na umu da sva nepodobna roba prikazana na predloženoj listi robe za kandidate podleže odobrenju iz AKT - LS. Kompletan spisak dozvoljene i robe koja ispunjava uslove može se naći na ADS 312: <http://www.usaid.gov/policy/ads/300/312.pdf>
- Donacija ne omogućava naknadu troškova pre dodele donacije. To jest, samo dozvoljene obaveze nastale u periodu definisanog rokom u sporazumu o donaciji će se nadoknaditi.

Kandidati treba da podnesu sledeće za Unapredimo Kosovo Zajedno - Lokalno Rešenje:

- Obrazac predloga za MSMP;
- Kopiju važeće pravne registracije preduzeća;
- Kopiju kosovske lične karte;

Prijave u štampanom obliku se mogu dostaviti na jednu od sledećih adresa:

Kancelarija CDF, Agron Selmani
Adresa: Ul. Sejdi Kryeziu, br. 16, Pejton, 10000, Priština, Kosovo
Tel: 038 249 677
038 249 678

Kancelarija AKTIV, Branislav Nešović
Adresa: Ul. Čika Jovina br. 3, II/6, Severna Mitrovica

Odeljak V: Informacije o pregledu prijava

1. Komisija za pregled i procenu (REC) će formalno oceniti i rangirati sve predloge samostalno i jednoobrazno u pisanoj formi, koristeći Prijavni obrazac za procenu. Rangiranje će se obaviti na osnovu kriterijuma i bodova, na osnovu 100 maksimalno dozvoljenih bodova.

- **Strateško slaganje: 20 poena**

- a) Doprinos ka ciljevima i zadacima projekta AKT - LS;
- b) Održivost rezultata projekta; i
- c) Predviđene pogodnosti korisnicima.

- **Tehnički pristup: 30 poena**

- a) Jasno definisane izjave probleme;
- b) Jasno istaknuti ciljevi;
- c) Inovativni tehnički pristup; i
- d) Potencijalne prepreke identifikovane i rešenja obezbeđena.

- **Organizacioni kapaciteti: 20 poena**

- a) Prethodni učinka na sličnim projektima;
- b) Relevantnosti veština zaposlenih u predloženom programu;
- c) Kapacitet da se slede USAID finansijske smernice.

- **Otvaranje novih radnih mesta: 10 poena**

- a) Broj radnih mesta.

- **Razmatranje rodnog pitanja i osoba u nepovoljnom položaju: 10 poena**

- a) Fokus na pitanjima žena/mladih/manjina;
- b) Uticaj na učešće žena/mladih/manjina.

- **Preciznost u iznosu računa, uključujući doprinose u podeli troškova: 10 poena**

Troškovi će se ocenjivati u smislu njihove izvodljivosti, realnosti troškova, razumnosti, potpunosti, činjenice da mogu biti raspoređeni, i preciznosti u iznosu računa za preduzimanje aktivnosti koje su navedene u matrici planiranja. Kako se tehnički rezultati budu spajali, predlozi koji uvećavaju direktne troškove aktivnosti uključujući podelu troškova i dopunu investicija i smanjenje administrativnih troškova će se povoljnije smatrati. Kriterijumi za izbor troškovi niže će omogućiti Unapredimo Kosovo zajedno - Lokalno rešenje da proceni primenu troškova podnosioca prijava:

- Da li je predloženi budžet razuman i isplativ?
- Da li predlog ima visok procenat učešća u troškovima sredstava? Da li postoje druga korišćena sredstva ili dostavljeni predlozi za finansiranje koji bi mogli da upotpune programske aktivnosti?
- Zastupanje podnosioca zahteva u podeli troškova predstavlja faktor podobnosti i neće biti odvojeno ocenjen.

2. Komisija za pregled i procenu (REC) se sastoji od najmanje tri osobe koje će pregledati i proceniti sve prijave.

Odeljak VI: Informacije o upravljanju donacijama

Čim RFA objavi, bilo kakva pitanja u vezi sa ovim RFA moraju da budu usmerena jedino ka menadžeru za donacije.

Kada REC sazove i oceni prijave, uspešni kandidati će dobiti e-mail od menadžera za donacije kako bi zakazali sledeći pregovarački zadaci:

- (1) pojednostavljena Anketa pre dodele donacije³ (za donacije u naturi AKT - LS će sprovesti posetu na terenu pre Ankete o usvajanju);
- (2) tehnički pregovori/aktivnosti, uključujući analizu troškova budžeta;
- (3) procene životne sredine, ako je potrebno.

Neuspešni kandidati će biti obavešteni pismenim putem u roku od nedelju nakon sastanka REC.

Zahtevi za izveštavanje: Zahtevi za napredak programa i finansijsko izveštavanje neće biti uspostavljeni u toku pregovora.

Odeljak VII: Ostale informacije

1. USAID i/ili Unapredimo Kosovo zajedno - Lokalno rešenje zadržava pravo da finansira neki ili nijedan podneti zahtev. Pored toga, sve donacije u skladu sa ovim mogućnostima finansiranja zavise od raspoloživosti sredstava i prijema dovoljnog broja zaslužnih prijava.

2. Kandidati se upozoravaju na:

ZABRANU PROTIV PODRŠKE TERORIZMU

- (a) Izvođač/Primalac se podseća da U.S Executive Orders i američki zakoni zabranjuju transakcije sa, i obezbeđivanje sredstava i podrške pojedincima i organizacijama povezanim sa terorizmom. Pravna odgovornost je izvođača/primaoca da obezbedi poštovanje ovih Executive Orders i zakona.
- (b) Jedan od važećih naloga je Executive Order 13224, od 24. septembra 2001. Na veb sajtu Kancelarije za kontrolu stranih sredstava (OFAC) iz Odeljenja za trezor sadrži tekst tog naloga i spisak pojedinaca i entiteta označenih na osnovu njega. Takođe sadrži spisak pojedinaca i entiteta određenih prema drugim antiterorističkim statutima, propisima i Executive Orders. Vidi <http://www.treasury.gov/offices/enforcement/ofac/sdn/>.
- (c) USAID zadržava pravo da pregleda i da potvrdi ili odbije sledeće pod-donacije predložene u skladu sa ovim ugovorom/sporazumom ukoliko: (i) bilo koji ugovor ili podugovor prelazi \$ 25,000 sa ne-američkim organizacijama ili pojedincima; i (ii) bilo koju donaciju ili pod-donaciju ne-američkim organizacijama ili pojedincima, bez obzira na vrednost dolara. Osim toga, pismena saglasnost USAID je potrebna pre no što neki drugi oblici pomoći mogu biti obezbeđeni ne-američkim organizacijama ili pojedincima.

³ Pojednostavljena anketa pre dodele donacije (SPAS) se koristi da utvrdi da li ili ne podnosilac ima kapacitet da adekvatno obavljanje u skladu sa principima utvrđenim USAID i OMB u administraciji donacije koje finansira USAID. Svi kandidati koji prođu REC biće predmet SPAS (u skladu sa ADS 303.3.9). SPAS je proces na bazi pitanja i odgovora koji se obično odvija u kancelariji podnosioca. Sva područja rada se razmatraju, uključujući ali ne ograničavajući se na: budžetiranje, novac u blagajni, nabavke, računovodstveni sistem, popis itd. Ako je vaša organizacija nedavno prošla kroz Anketu pre dodele donacije sa AKT - LS u poslednjih 12 meseci, vaša organizacija verovatno neće biti predmet SPAS).

To uključuje pomoć u naturi kao što su renoviranje NVO objekata, popravku ili zamenu opreme preduzeća, i određene aktivnosti obuke. Kada USAID ne odobri (ili ne uspe da ne odobri), izvođač/primalac će biti oslobođen svoje zakonske obaveze za usklađivanje sa važećim zakonima i Executive Orders.

- (d) USAID zadržava pravo da stavi van snage odobrenje za pod-donacije u slučaju da USAID naknadno postane svestan informacija koje ukazuju da je pod-donaciju suprotnosti sa američkim zakonima ili politikama koji zabranjuju podršku terorizmu. U takvim slučajevima, službenik USAID za ugovaranje će obezbediti pismena uputstva izvođaču/primaocu da raskine pod-donacije.
- (e) USAID zadržava pravo da raskine ovaj ugovor/sporazum ako utvrdi da je USAID izvođač/primalac uključen u ili se zalaže za terorističko delovanje ili nije uspeo da se usaglasi sa nekim zahtevom ove odredbe.
- (f) Ova odredba, uključujući ovaj stav (f), biće uključena u sve ugovore, podugovore, donacije i pod-donacije izdate na osnovu ovog ugovora/sporazuma. Izvođač/Primalac će u najkraćem roku obezbediti službeniku USAID za ugovaranje/sporazume kopiju svake pod-donacije koja sadrži ovu odredbu.

POLITIKA USAID U OBLASTI INVALIDNOSTI - POMOĆ (DECEMBAR 2004)

- (a) Ciljevi Politike USAID u oblasti invalidnosti su (1) da se poboljša ostvarivanje ciljeva programa inostrane pomoći SAD promovisanjem učešća i izjednačavanja mogućnosti pojedinaca sa osobama sa invaliditetom u USAID političkim, državnim i sektorskim strategijama, projektovanju i sprovođenju aktivnosti; (2) da se poveća svest o pitanjima osoba sa invaliditetom, kako unutar USAID programa tako i u zemljama domaćinima; (3) da se uključe i druge vladine agencije SAD, kolege iz zemalja domaćina, vlade, organizacije za sprovođenje i drugi donatori u podsticanju klime nediskriminacije u odnosu na osobe sa invaliditetom; i (4) da se podrži međunarodno zalaganje za osobe sa invaliditetom. Kompletan tekst dokumenta politike može se naći na sledećoj veb stranici: http://pdf.dec.org/pdf_docs/PDABK631.pdf.
- (b) USAID stoga zahteva da primalac ne diskriminiše osobe sa invaliditetom u realizaciji programa USAID i da učini svaki napor da ispuni ciljeve Politike USAID u oblasti invalidnosti u obavljanju programa pod ovom donacijom ili kooperativnim sporazumom. U tu svrhu i u meri u kojoj to može ostvariti ovaj cilj u okviru programskih ciljeva, primalac treba da pokaže sveobuhvatan i dosledan pristup za uključivanje muškaraca, žena i dece sa invaliditetom.

Ograničenje porekla izvora – dobitnik donacije ne sme da kupi bilo koju robu proizvedenu u državama sa spiska zabranjenih zemalja (referenca ADS310, Poreklo i nacionalnost izvora: <http://vvv.usaid.gov/polici/ads/300/310.pdf>)

TRGOVINA LJUDIMA (JUN 2012)

a. USAID je ovlašćen da prekine ovu donaciju, bez kazne, ako se primalac ili njegovi zaposleni, ili potprimaoc ili njegovi zaposleni, angažuju u bilo kojem od sledećih ponašanja:

- (1) Trgovina ljudima (kao što je definisano u Protokolu za prevenciju, suzbijanje i kažnjavanje trgovine ljudima, naročito ženama i decom, uz Konvenciju Ujedinjenih nacija protiv transnacionalnog organizovanog kriminala) tokom perioda ove donacije;
- (2) Nabavka komercijalnih seksualnih radnji tokom perioda ove donacije; ili
- (3) Korišćenje prisilnog rada u obavljanju ove donacije.

b. Za potrebe ove odredbe, „zaposleni“ označava pojedinca koji se bavi obavljanjem ove donacije, kao direktni službenik, savetnik ili dobrovoljac primaoca ili bilo koji potprimalac.

c. Primalac mora da uključi u sve podsporazume, uključujući pod-donacije i ugovore, odredbu kojom se zabranjuje ponašanje opisano u (1)-(3) od strane potprimaoca, izvođača ili bilo kojeg zaposlenog.

Odeljak VIII: Prilozi

Prilog 1: Prijavni obrazac za MSMP